MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y COMUNICACIONES

GOBIERNO NACIONAL
Construyendo Juntos Un Nuevo Rumbo

CONTRATO S.G. MINISTRO N° 33 /2014

Entre el **MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y COMUNICACIONES**, con domicilio en Oliva Nº 411 esquina Alberdi de la ciudad de Asunción, con RUC Nº 80004239- 5, representado por **S.E. RAMON JIMENEZ GAONA,** Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones, en adelante denominado la **CONTRATANTE**, por una parte, y la empresa **AUTOMOTOR S.A.** con RUC Nº 80001340-9, domiciliada en Avenida Artigas N° 1921 de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor **NELLO MAFFEI**, con Cédula de Identidad N° 451.361, en su carácter de apoderado en virtud al Poder Especial que fuera otorgado a su favor en escritura pública N° 15 del 14 de marzo de 2013, pasada ante la N.P. Lilia Irechi Ballasch Guerra; en adelante denominada el **PROVEEDOR**, por la otra, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", CONVIENEN en celebrar el presente **"CONTRATO PARA LOS SERVICIOS ESPECIALIZADOS DE REPARACON DE VEHICULOS DE LA MARCA ISUZU Y HYUNDAI – AD REFERENDUM AL PGN 2014"** el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

Por cuanto la CONTRATANTE ha llamado a una Contratación Directa vía Excepción Nº 38/2013, en el marco de lo establecido en la Ley N° 2051/03 modificado por Ley N° 3439/07, el Decreto Reglamentario N° 21909/03 modificado por el Decreto N° 5174/05, y ha aceptado la oferta del PROVEEDOR para los **SERVICIOS ESPECIALIZADOS DE REPARACON DE VEHICULOS DE LA MARCA ISUZU Y HYUNDAI – AD REFERENDUM AL PGN 2014,** conforme se detalla la Sección III Suministros Requeridos del Pliego de Bases y Condiciones (PBC), **Lote 1 Servicios de Mantenimiento y Reparación de Vehículos de la marca Isuzu** por un monto mínimo de Gs. 100.000.000 (Guaraníes cien millones) IVA Incluido y hasta un monto máximo de Gs. 200.000.000 (Guaraníes doscientos millones) IVA Incluido; **Lote 2 Servicios de Mantenimiento y Reparación de Vehículos de la marca Hyundai** por un monto mínimo de Gs. 100.000.000 (Guaraníes cien millones) IVA Incluido y hasta un monto máximo de Gs. 200.000.000 (Guaraníes doscientos millones) IVA Incluido, en lo sucesivo denominado "el Precio del Contrato".

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato
(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.
(d) La oferta del Proveedor;
(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El Crédito Presupuestario para cubrir el compromiso máximo derivado del presente contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

Año	Tipo	Prog.	Sub Prog.	Pry.	O.G.	Fuente	O.F.	Dpto.	Monto
2014	3	001	01	01	240	10	1	99	400.000.000
									400.000.000

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC), con el ID N° 267.886

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37, b de la Ley N° 2051)
El presente contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa vía Excepción Nº 38/2013, convocado por el **M.O.P.C.** según Resolución N° 64/2014. La adjudicación fue realizada por Resolución Ministerial N° 315/2014

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

El Proveedor se compromete a proveer los bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

El compromiso de la contratante se extiende hasta la ejecución del monto mínimo del contrato. En tanto las necesidades institucionales de la Contratante así lo requiere, podrá solicitar al proveedor la prestación de los servicios hasta el monto máximo del contrato, independiente a las eventuales ampliaciones del contrato que pudieran realizarse.
Si al término de la vigencia del contrato, no se ejecutare el monto mínimo, la Contratante procederá de conformidad al artículo 9°, inciso d) de la resolución DNCP N° 1.869/2011.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida de suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

6. VIGENCIA DEL CONTRATO
El plazo de vigencia de este contrato es de 12 (doce) meses a partir de la firma del Contrato.

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISION DE LOS BIENES.
Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección: Establecimiento de taller mecánico adjudicado.

8. ADMINISTRACION DEL CONTRATO.
La administración del contrato estará a cargo de la **Dirección de Bienes y Suministros**.

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO
La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 10% del monto total del contrato.

10. MULTAS (Art. 37 i, Ley N° 2051).
Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. C) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.
La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.
Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

13. ANULACION DE LA ADJUDICACION POR PARTE DE LA D.N.C.P.
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.

EN TESTIMONIO DE CONFORMIDAD se suscriben 4 (cuatro) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, el día ....07.... del mes de ..Abril.. de 2014.

NELLO MAFFEI
POR EL PROVEEDOR
NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

RAMON JIMENEZ GAONA
POR LA CONTRATANTE

ANEXO N° AL CONTRATO S.G. MINISTRO N° 33 /2014

Lote N° 1

Ítem	Código de Catalogo	Descripción del Servicio	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)
1	78180101-014	REPARACION DE MOTOR COMPLETO:				
1.1		Mano de obra - Reparación general de motor	Unidad	Evento	1	6.000.000
1.2		Trabajos de tapa motor	Unidad	Evento	1	2.000.000
1.3		Juego de válvulas	Unidad	Evento	1	3.450.000
1.4		Guías de válvulas	Unidad	Evento	1	336.000
1.5		Rectificación de cilindro	Unidad	Evento	1	800.000
1.6		Rectificación de cigüeñal	Unidad	Evento	1	No aplica
1.7		Buje de biela	Unidad	Evento	1	188.000
1.8		Casquillo de biela	Unidad	Evento	1	520.000
1.9		Casquillo de bancada	Unidad	Evento	1	850.000
1.10		Casquillo de leva	Unidad	Evento	1	300.000
2	78180101-002	SISTEMA DE CAJA Y TRANSMISION				
2.1		Soldadura de campana	Unidad	Evento	1	150.000
2.2		Tapón de caja	Unidad	Evento	1	100.000
2.3		Aceite de Caja	Unidad	Evento	1	70.000
2.4		Reparar asiento de sincronizadores	Unidad	Evento	1	450.000
2.5		Rodillo cada uno	Unidad	Evento	1	1.200.000
2.6		Ruleman de carcasa	Unidad	Evento	1	1.940.000
2.7		Ruleman eje cuádruple	Unidad	Evento	1	500.000
2.8		Anillos sincronizadores cada uno	Unidad	Evento	1	3.800.000
2.9		Engranaje 1a. a 5a. Cada uno	Unidad	Evento	1	5.650.000
2.10		Eje mando	Unidad	Evento	1	1.700.000
3	78180101-003	DIRECCION SUSPENSION EMBRAGUE Y FRENO				
3.1		Reparación de bomba dirección hidráulica	Unidad	Evento	1	600.000
3.2		Reparación de sinfín direc.	Unidad	Evento	1	1.500.000
3.3		Cambio sinfín (cremallera)	Unidad	Evento	1	13.618.000
3.4		Cambiar muñequines - c/u	Unidad	Evento	1	748.000
3.5		Cambiar brazo zeta	Unidad	Evento	1	200.000
3.6		Cambiar bomba de dirección hidráulica	Unidad	Evento	1	5.583.000
3.7		Cambiar caño de alta presión de dir. hidráulica	Unidad	Evento	1	2.100.000
3.8		Cambiar barra larga de dirección	Unidad	Evento	1	300.000
4	78180101-004	SUSPENSION:				
4.1		Espiral delantero	Unidad	Evento	1	No aplica
4.2		Cambiar amortiguador trasero c/u	Unidad	Evento	1	700.000
4.3		Cambiar amortiguador delantero c/u	Unidad	Evento	1	806.000
4.4		Cambiar buje parrilla superior cada uno	Unidad	Evento	1	400.000
4.5		Cambiar buje parrilla inferior cada uno	Unidad	Evento	1	640.000

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

4.6		Cambiar buje tensor de rueda cada uno	Unidad	Evento	1	200.000
4.7		Cambiar buje amortiguador cada uno	Unidad	Evento	1	128.000
4.8		Cambiar barra torsión de suspensión cada uno	Unidad	Evento	1	1.600.000
5	**78180101-005**	**SISTEMA DE EMBRAGUE**				
5.1		bomba central de embrague cambiar	Unidad	Evento	1	1.901.000
5.2		bomba central de embrague reparar	Unidad	Evento	1	420.000
5.3		bomba auxiliar de embrague cambiar	Unidad	Evento	1	520.000
5.4		fluido de embrague	Unidad	Evento	1	35.000
5.5		plato de presión	Unidad	Evento	1	1.200.000
5.6		disco de embrague	Unidad	Evento	1	1.100.000
5.7		cojinete de empuje	Unidad	Evento	1	460.000
5.8		ruleman piloto	Unidad	Evento	1	92.000
6	**78180101-006**	**SISTEMA DE FRENOS**				
6.1		bomba central de freno cambiar	Unidad	Evento	1	2.000.000
6.2		disco de freno rectificar	Unidad	Evento	1	2.021.000
6.3		jgo. Pastilla de freno	Unidad	Evento	1	1.100.000
6.4		reparación de servo freno	Unidad	Evento	1	5.010.000
6.5		rectificar tambor de freno	Unidad	Evento	1	80.000
6.6		cambiar tambor de freno	Unidad	Evento	1	1.300.000
6.7		fibra de freno	Unidad	Evento	1	980.000
6.8		cabo freno de mano	Unidad	Evento	1	450.000
6.9		cilindro de freno	Unidad	Evento	1	360.000
7	**78180101-006**	**SISTEMA ELECTRICO**				
7.1		Control de batería	Unidad	Evento	1	50.000
7.2		Control de carga del alternador	Unidad	Evento	1	50.000
7.3		Colocar relay luz alta	Unidad	Evento	1	50.000
7.4		Recargar batería	Unidad	Evento	1	780.000
7.5		Reparación de motor de arranque	Unidad	Evento	1	7.320.000
7.6		Ajustar faro auxiliar	Unidad	Evento	1	50.000
7.7		Alinear luces	Unidad	Evento	1	50.000
7.8		Reparar alternador	Unidad	Evento	1	9.800.000
8	**78180101-014**	**SERVICIO DE MANTENIMIENTO GENERAL**				
8.1		Reparación caño de escape	Unidad	Evento	1	300.000
8.2		Reparación silenciador	Unidad	Evento	1	400.000
8.3		Silenciador	Unidad	Evento	1	No aplica
8.4		Cambio de Aceite motor	Unidad	Evento	1	39.000
8.5		Lavado Completo, pulverizado y engrase	Unidad	Evento	1	80.000
8.6		Cambio filtro de combustible	Unidad	Evento	1	230.000
8.7		Cambio filtro de aceite	Unidad	Evento	1	200.000
8.8		Cambio filtro de aire	Unidad	Evento	1	202.000
8.9		Limpieza radiador	Unidad	Evento	1	450.000
8.10		Cambio fluido de freno	Unidad	Evento	1	85.000
9	**78180101-016**	**SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACION DE SISTEMAS DE AIRE ACONDICIONADO**				

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

9.1		Mantenimiento y reparación del acondicionador de aire (AA)	Unidad	Evento	1	600.000
9.2		Filtro AA	Unidad	Evento	1	1.200.000
9.3		Caños AA	Unidad	Evento	1	6.000.000
9.4		Instalación Eléctrica AA	Unidad	Evento	1	350.000
10	**78180201-001**	**CHAPERIA Y PINTURA**				
10.1		Reparación de paragolpes delantero	Unidad	Evento	1	4.440.000
10.2		Reparación de paragolpes trasero	Unidad	Evento	1	9.850.000
10.3		Chapería y Pintura General	Unidad	Evento	1	10.600.000
Precio Total de la Oferta Gs.						131.332.000

Lote N° 2

Item	Código de catalogo	Descripción del Servicios	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)
1	**78180101-014**	**REPARACION DE MOTOR COMPLETO:**				
1.1		Mano de obra - Reparación general de motor	Unidad	Evento	1	6.000.000
1.2		Trabajos de tapa motor	Unidad	Evento	1	13.700.000
1.3		Juego de válvulas	Unidad	Evento	1	560.000
1.4		Guías de válvulas	Unidad	Evento	1	200.000
1.5		Rectificación de cilindro	Unidad	Evento	1	800.000
1.6		Rectificación de cigüeñal	Unidad	Evento	1	1.000.000
1.7		Buje de biela	Unidad	Evento	1	380.000
1.8		Casquillo de biela	Unidad	Evento	1	160.000
1.9		Casquillo de bancada	Unidad	Evento	1	180.000
1.10		Casquillo de leva	Unidad	Evento	1	130.000
2	**78180101-002**	**SISTEMA DE CAJA Y TRANSMISION**				
2.1		Soldadura de campana	Unidad	Evento	1	300.000
2.2		Tapón de caja	Unidad	Evento	1	40.000
2.3		Aceite de Caja	Unidad	Evento	1	330.000
2.4		Reparar asiento de sincronizadores	Unidad	Evento	1	450.000
2.5		Rodillo cada uno	Unidad	Evento	1	70.000
2.6		Ruleman de carcasa	Unidad	Evento	1	180.000
2.7		Ruleman eje cuádruple	Unidad	Evento	1	250.000
2.8		Anillos sincronizadores cada uno	Unidad	Evento	1	4.950.000
2.9		Engranaje 1a. a 5a. Cada uno	Unidad	Evento	1	5.020.000
2.10		Eje mando	Unidad	Evento	1	1.420.000
3	**78180101-003**	**DIRECCION SUSPENSION EMBRAGUE Y FRENO**				
3.1		Reparación de bomba dirección hidráulica	Unidad	Evento	1	600.000

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

3.2		Reparación de sinfín direc.	Unidad	Evento	1	**No aplica**
3.3		Cambio sinfín	Unidad	Evento	1	**No aplica**
3.4		Cambiar muñequines - c/u	Unidad	Evento	1	**360.000**
3.5		Cambiar brazo zeta	Unidad	Evento	1	**No aplica**
3.6		Cambiar bomba de dirección hidráulica	Unidad	Evento	1	**2.250.000**
3.7		Cambiar caño de alta presión de dir. hidráulica	Unidad	Evento	1	**970.000**
3.8		Cambiar barra larga de dirección	Unidad	Evento	1	**300.000**
4	**78180101-004**	**SUSPENSION:**				
4.1		Espiral delantero	Unidad	Evento	1	**1.100.000**
4.2		Cambiar amortiguador trasero c/u	Unidad	Evento	1	**1.200.000**
4.3		Cambiar amortiguador delantero c/u	Unidad	Evento	1	**1.520.000**
4.4		Cambiar buje parrilla superior cada uno	Unidad	Evento	1	**480.000**
4.5		Cambiar buje parrilla inferior cada uno	Unidad	Evento	1	**360.000**
4.6		Cambiar buje tensor de rueda cada uno	Unidad	Evento	1	**330.000**
4.7		Cambiar buje amortiguador cada uno	Unidad	Evento	1	**60.000**
4.8		Cambiar barra torsión de suspensión cada uno	Unidad	Evento	1	**No aplica**
5	**78180101-005**	**SISTEMA DE EMBRAGUE**				
5.1		bomba central de embrague cambiar	Unidad	Evento	1	**820.000**
5.2		bomba central de embrague reparar	Unidad	Evento	1	**300.000**
5.3		bomba auxiliar de embrague cambiar	Unidad	Evento	1	**200.000**
5.4		fluido de embrague	Unidad	Evento	1	**400.000**
5.5		plato de presión	Unidad	Evento	1	**2.900.000**
5.6		disco de embrague	Unidad	Evento	1	**2.900.000**
5.7		cojinete de empuje	Unidad	Evento	1	**910.000**
5.8		ruleman piloto	Unidad	Evento	1	**320.000**
6	**78180101-006**	**SISTEMA DE FRENOS**				
6.1		bomba central de freno cambiar	Unidad	Evento	1	**1.730.000**
6.2		disco de freno rectificar	Unidad	Evento	1	**240.000**
6.3		jgo. Pastilla de freno	Unidad	Evento	1	**420.000**
6.4		reparación de servo freno	Unidad	Evento	1	**750.000**
6.5		rectificar tambor de freno	Unidad	Evento	1	**270.000**
6.6		cambiar tambor de freno	Unidad	Evento	1	**800.000**
6.7		fibra de freno	Unidad	Evento	1	**650.000**
6.8		cabo freno de mano	Unidad	Evento	1	**360.000**
6.9		cilindro de freno	Unidad	Evento	1	**240.000**
7	**78180101-009**	**SISTEMA ELECTRICO**				
7.1		Control de batería	Unidad	Evento	1	**50.000**
7.2		Control de carga del alternador	Unidad	Evento	1	**50.000**

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

7.3		Colocar relay luz alta	Unidad	Evento	1	170.000
7.4		Recargar batería	Unidad	Evento	1	100.000
7.5		Reparación de motor de arranque	Unidad	Evento	1	2.900.000
7.6		Ajustar faro auxiliar	Unidad	Evento	1	170.000
7.7		Alinear luces	Unidad	Evento	1	200.000
7.8		Reparar alternador	Unidad	Evento	1	5.400.000
8	**78180101-014**	**SERVICIO DE MANTENIMIENTO GENERAL**				
8.1		Reparación caño de escape	Unidad	Evento	1	300.000
8.2		Reparación silenciador	Unidad	Evento	1	400.000
8.3		Silenciador	Unidad	Evento	1	3.100.000
8.4		Cambio de Aceite motor	Unidad	Evento	1	210.000
8.5		Lavado Completo, pulverizado y engrase	Unidad	Evento	1	80.000
8.6		Cambio filtro de combustible	Unidad	Evento	1	300.000
8.7		Cambio filtro de aceite	Unidad	Evento	1	140.000
8.8		Cambio filtro de aire	Unidad	Evento	1	140.000
8.9		Limpieza radiador	Unidad	Evento	1	400.000
8.10		Cambio fluido de freno	Unidad	Evento	1	85.000
9	**78180101-016**	**SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACION DE SISTEMAS DE AIRE ACONDICIONADO**				
9.1		Mantenimiento y reparación del acondicionador de aire (AA)	Unidad	Evento	1	600.000
9.2		Filtro AA	Unidad	Evento	1	160.000
9.3		Caños AA	Unidad	Evento	1	1.700.000
9.4		Instalación Eléctrica AA	Unidad	Evento	1	300.000
10	**78180201-001**	**CHAPERIA Y PINTURA**				
10.1		Reparación de paragolpes delantero	Unidad	Evento	1	750.000
10.2		Reparación de paragolpes trasero	Unidad	Evento	1	750.000
10.3		Chapería y Pintura General	Unidad	Evento	1	6.000.000
Precio Total de la Oferta Gs.						**84.315.000**

NELLO MAFFEI
POR EL PROVEEDOR

NELLO MAFFEI
Director
AUTOMOTOR S.A.

RAMON JIMENEZ GAONA
POR LA CONTRATANTE